

Liebe Mitbürgerin,
Lieber Mitbürger,

Informationen über das neue Coronavirus

In China breitet sich ein neues Coronavirus aus. Die Botschaft verfolgt die Situation in engem Kontakt mit den zuständigen chinesischen und schweizerischen Behörden.

Um die Ausbreitung des Virus einzudämmen, können die chinesischen Behörden Maßnahmen anordnen, die u.a. Folgendes vorsehen können:

- Reisebeschränkungen innerhalb des Staatsgebiets
- Die Schließung einiger Regionen, in denen das Virus ausgebrochen ist
- Medizinische Kontrollen bei der Ein- und Ausreise

Wir empfehlen Ihnen, sich vor Ort über die neuesten Maßnahmen zu informieren und die Anweisungen der örtlichen Behörden zu befolgen.

Weitere Informationen erhalten Sie auf nachfolgenden spezialisierten Websites. Für medizinische Fragen können Sie sich auch von Ihrem Hausarzt oder einem reisemedizinischen Institut beraten lassen:

www.safetravel.ch (enthält auch die Adressen der reisemedizinischen Institute).
<http://www.bag.admin.ch> > Home > Im Blickpunkt > Neues Coronavirus
www.who.int

Die Botschaft steht bei weiteren Fragen zu diesem Thema gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen zum neuen Jahr und bleiben Sie gesund !

Chère et cher compatriote,

Informations relatives au nouveau coronavirus

Un nouveau coronavirus est en cours en Chine. Cette ambassade suit de près la situation en étroit contact avec les autorités concernées chinoises et suisses.

Afin d'endiguer la propagation du virus, les autorités chinoises peuvent ordonner des mesures pouvant inclure:

- Des restrictions de voyage à l'intérieur du territoire national
- Le bouclage de certains endroits où le virus s'est déclaré
- Des contrôles médicaux à l'entrée ou la sortie du pays

Nous vous conseillons de vous renseigner sur place quant aux dernières mesures en vigueur et à vous conformer aux **instructions des autorités locales**.

Vous pouvez obtenir de plus amples informations sur des sites Internet spécialisés et demander conseil à votre médecin de famille ou à un institut de médecine des voyages:

www.safetravel.ch (contient également les adresses des instituts de médecine des voyages)
<http://www.bag.admin.ch> > Accueil > In focus > Nouveau virus corona
www.who.int

L'ambassade demeure volontiers à disposition si vous avez des questions sur ce sujet.

Bien cordialement, en vous souhaitant une bonne nouvelle année du rat !

Embassy of Switzerland in the People's Republic of China / 24.01.2020